

ODP 333

Imprimante thermique

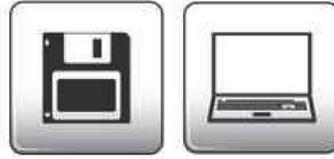


Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis



Élimination des anciens appareils électriques et électroniques (Applicable dans l'Union européenne et d'autres pays européens disposant du système de tri sélectif)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité en tant que déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour des informations plus détaillées s'agissant du recyclage de ce produit, demander conseil à votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou au magasin où vous avez acheté le produit.



FR

Le Groupe AURES vous remercie de votre confiance.

Téléchargez nos derniers drivers et utilitaires ainsi que nos conseils d'installation sur le site du Support Technique AURES :

www.ares-support.fr

UK

The AURES Group thanks you for your loyalty.

To download our most recent drivers and utilities- and obtain advice regarding the installation of your equipment, please visit the AURES Technical Support Website:

www.ares-support.fr/UK

DE

Die AURES Gruppe bedankt sich für Ihre Bestellung.

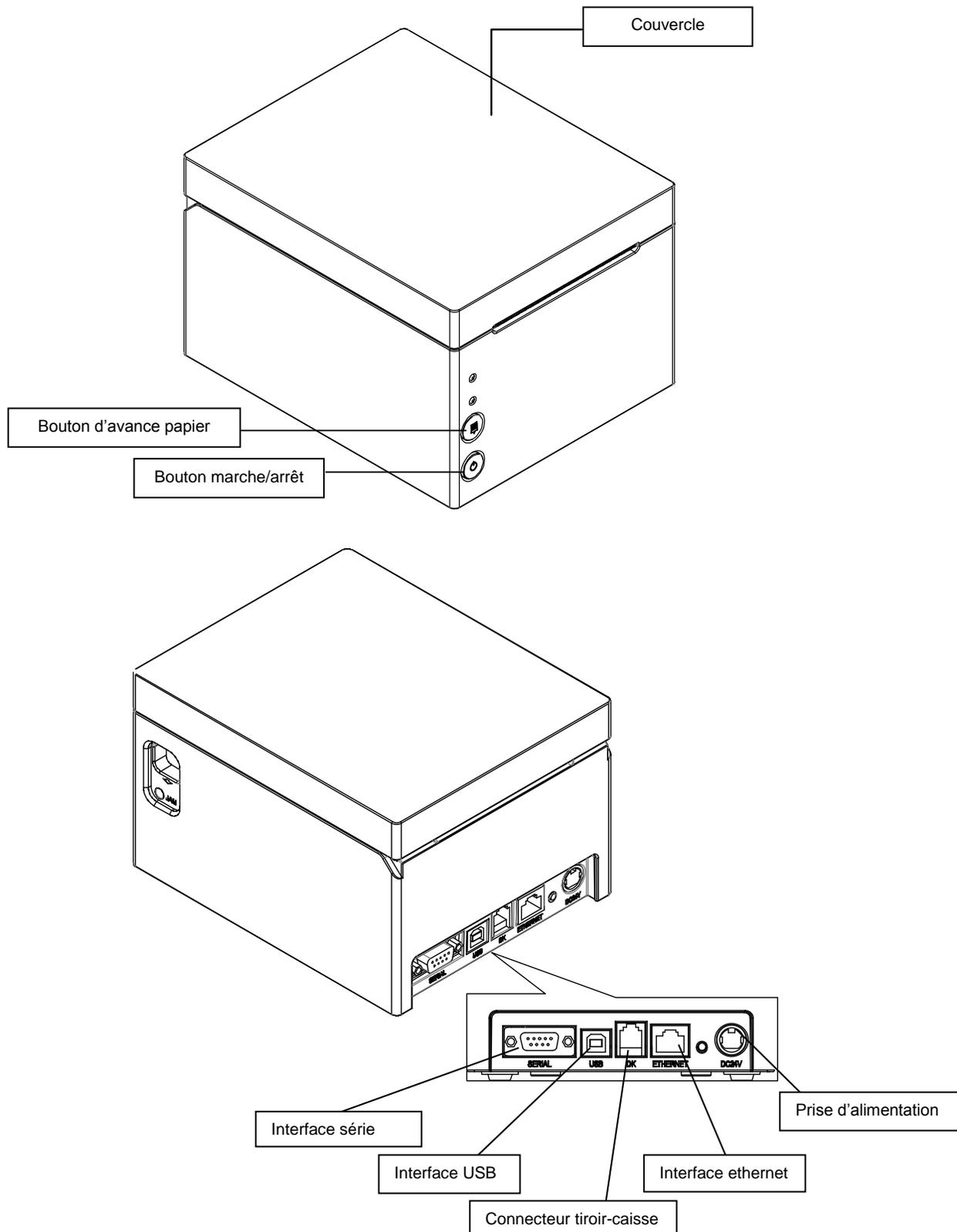
Um unserneuesten Treiber, Utilities und Konfigurationsratschläge zu Ihren Produkten herunterzuladen besuchen Sie bitte unsere technische Support-Website:

www.ares-support.fr/GE

TABLE DES MATIERES

1. Description	4
2. Installation de l'imprimante	
2.1 Déballage	5
2.2 Connexion des câbles	6
2.3 Chargement du rouleau de papier	10
3. Panneau de contrôle et autres fonctions	
3.1 Panneau de contrôle	13
3.2 Indicateurs d'erreur	14
4. Auto-test	15
5. Impression ASCII	16
6. Sélection de la vitesse du port série	16
7. Mode Hexadécimal	17
8. Nettoyage	18
9. Spécifications	
9.1. Spécifications générales	19
9.2. Caractéristiques du massicot	21
9.3. Interfaces	21
9.4. Caractéristiques électriques	21
9.5. Contraintes environnementales	22
9.6. Fiabilité	22
9.7. Certification	22
10. Liste de commandes	23

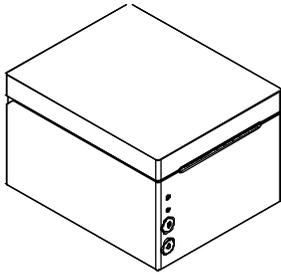
1. Description



2. Installation de l'imprimante

2-1. Déballage

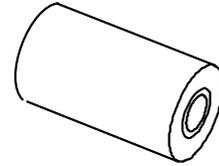
Votre boîte d'imprimante doit comprendre les éléments suivants. Si certains éléments sont endommagés ou manquants, veuillez contacter votre revendeur.



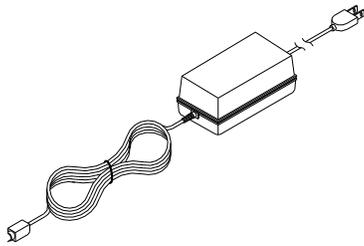
L'imprimante



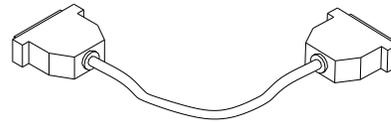
CD
(Drivers et documentation)



Rouleau de papier



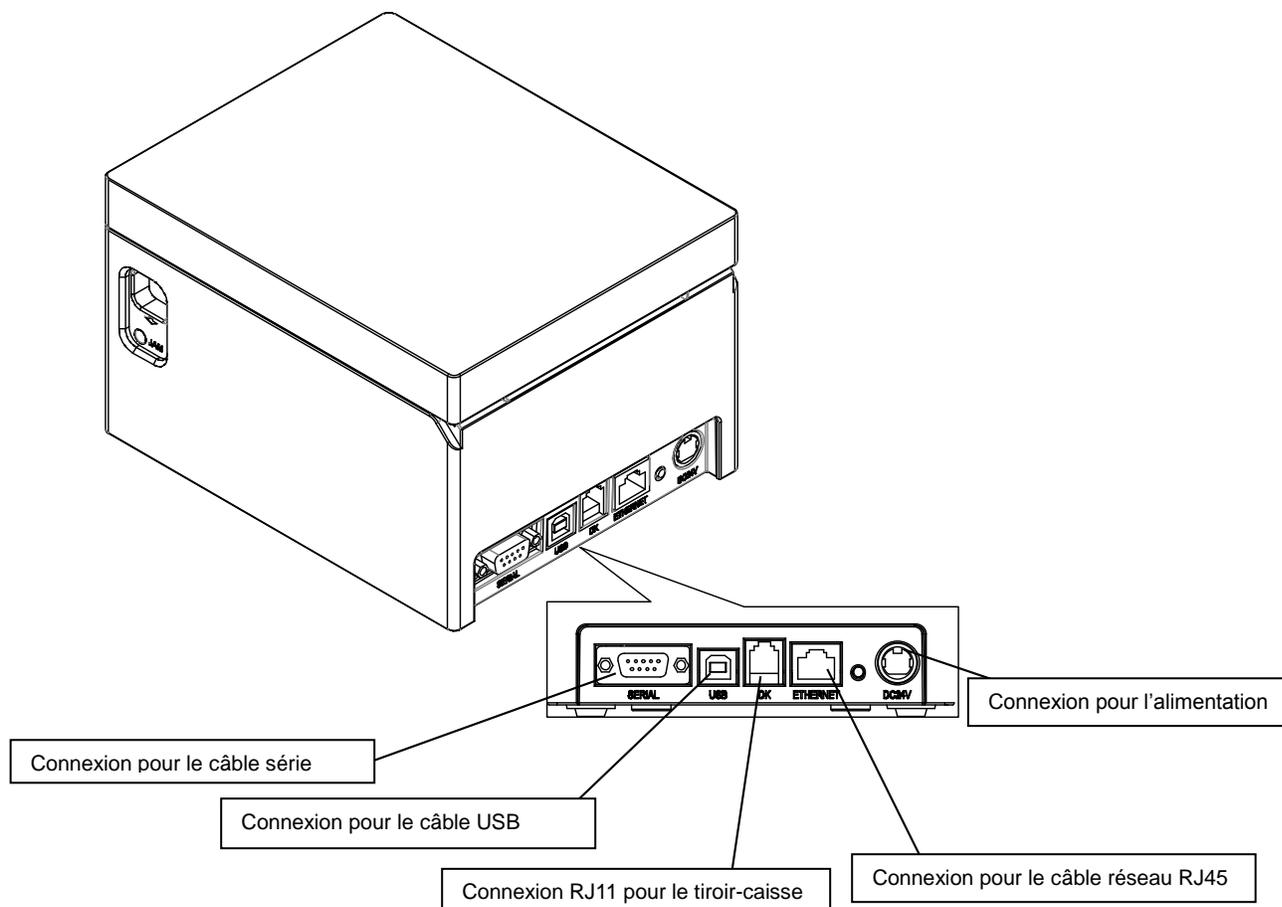
Adaptateur



Câbles de liaison (USB, série
DB9/DB9, série DB9/RJ48.

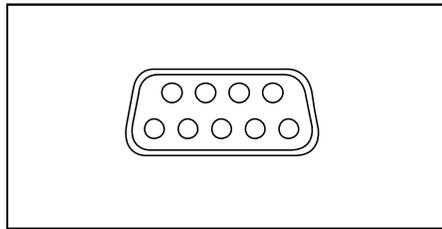
2-2. Connexion des câbles

Vous devez connecter les câbles nécessaires au bon fonctionnement de l'imprimante. Ils se raccordent tous au panneau arrière de l'imprimante, comme décrit ci-dessous :

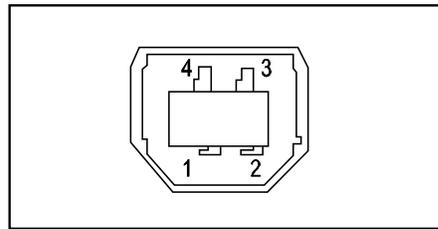


Avant de connecter les câbles, assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont éteints.

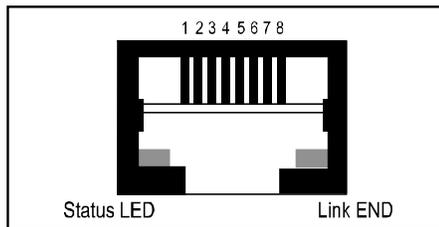
2-2-1. Connecteurs des interfaces



<Série DB9>



<USB type "B">



<Ethernet RJ45>

Interface série

Broches	SIGNAL	Entrée/ sortie	DESCRIPTION
2	TXD	Sortie	Transmission des données RS-232C
3	RXD	Entrée	Réception des données RS- 232C
4, 20	DTR	Sortie	Signaux de contrôle
6	DSR	Entrée	Signaux de contrôle
1, 7	GND	-	Masse

Interface USB

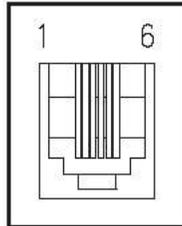
Broches	SIGNAL	Entrée/ sortie	DESCRIPTION
1	+5V	-	+5V
2	Data-	-	Transmission des données en ligne
3	Data+	-	Transmission des données en ligne
4	GND	-	Masse

Interface ethernet

Broches	SIGNAL	ENTRÉE/SORTIE
1	Data Out +	Sortie +
2	Data Out -	Sortie -
3	GND	Masse
4	Data IN +	Entrée +
5	Data IN -	Entrée -
6	N.C	
7	N.C	
8	N.C	

2-2-2. Connecteur du tiroir-caisse

L'imprimante peut fonctionner avec deux tiroirs-caisses en utilisant une prise 6 contacts RJ-11 modulaire.



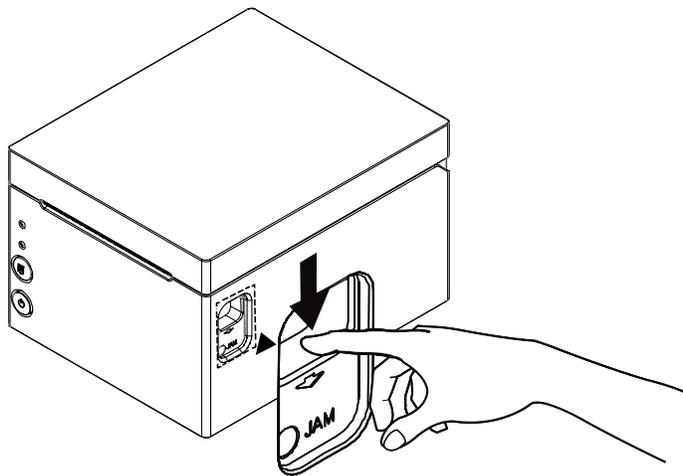
Branche	SIGNAL	DESCRIPTION
1	GND - masse	-
2	Signal de commande de tiroir-caisse 1	Sortie
3	Signal de l'état du tiroir : ouverture / fermeture	Entrée
4	+24V	-
5	Signal de commande de tiroir-caisse 2	Sortie
6	GND - masse	-

Attention: Pour éviter toute surtension, la résistance électrique des tiroirs-caisses doit être de 24 Ω ou plus.

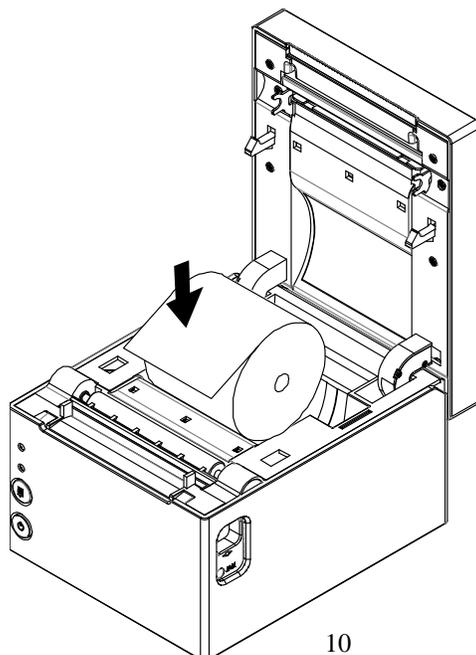
2-3. Chargement du rouleau de papier

Remarque : Veiller à utiliser des rouleaux de papier qui correspondent aux spécifications. Ne pas utiliser de rouleaux de papier ayant une partie collée sur le mandrin, car l'imprimante ne pourra pas détecter la fin du papier de façon correcte.

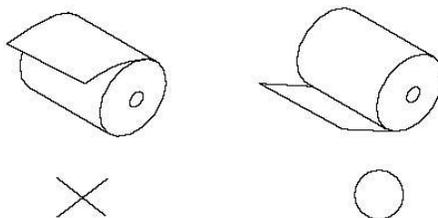
1. Pour éviter la perte des données, vérifiez que l'imprimante n'est pas en cours de réception.
2. Ouvrir le capot supérieur en appuyant sur le bouton d'ouverture.



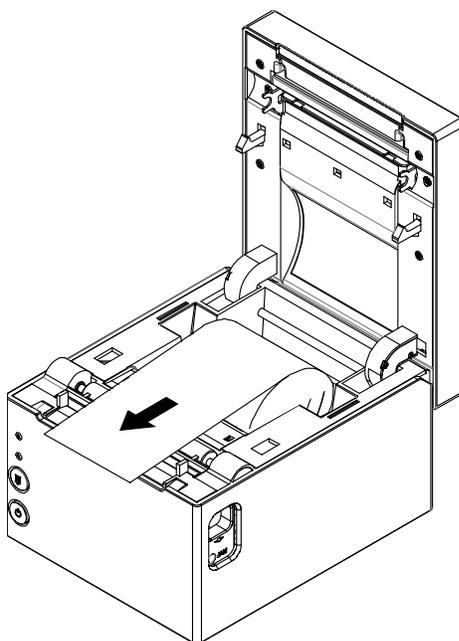
3. Le cas échéant, enlever le mandrin du rouleau de papier.
4. Insérer le nouveau rouleau de papier tel qu'illustré.



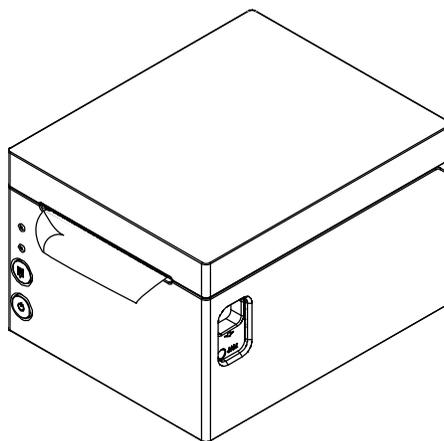
5. Veuillez vérifier que le papier se déroule dans la bonne direction.



6. Dérouler une petite quantité de papier, fermer en suite le capot de l'imprimante.



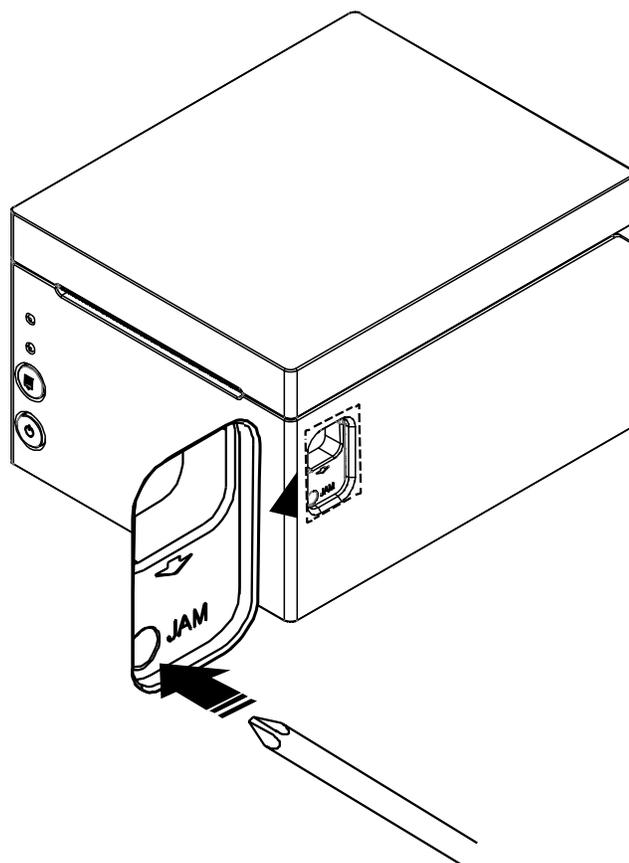
7. Tirez le papier comme indiqué ci-dessous :



 **ATTENTION:**

Si le papier est bloqué par le massicot, il est alors impossible d'ouvrir le capot supérieur de l'imprimante. Dans ce cas, veuillez éteindre et allumer la machine à plusieurs reprises. Si l'ouverture du capot est toujours impossible, effectuez les manipulations suivantes :

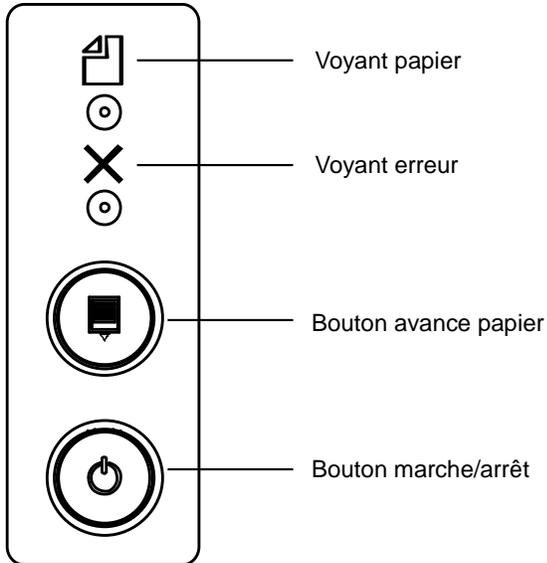
1. Assurez-vous que l'imprimante est éteinte.
2. Tournez la vis avec un tournevis dans une direction jusqu'à ce que le papier soit libéré du massicot.



3. Panneau de contrôle et autres fonctions

3-1. Panneau de contrôle

Vous pouvez contrôler les opérations de base de détection de papier et d'erreurs à l'aide des voyants indicateurs du panneau de contrôle.



Bouton avance papier :

Le bouton peut être désactivé par la commande ESC c 5.

Appuyez sur le bouton FEED une fois pour faire avancer le papier d'une ligne. Vous pouvez également maintenir le bouton FEED appuyé afin d'effectuer une sortie continue du papier.

3-2. Indicateurs d'erreurs

Cette section explique les différentes erreurs signalées par les trois indicateurs LED situés sur l'imprimante.

ETAT	PAPIER	ERREUR	M/A	REMARQUES
	ROUGE	ROUGE	VERT	
Power off	OFF	OFF	OFF	Alimentation coupée
Power on	OFF	OFF	ON	Alimentation en cours
En ligne	OFF	OFF	ON	Mode de fonctionnement normal
Capot ouvert	OFF	ON	ON	Fermez le couvercle
Fin de papier	OFF	ON	ON	Recharger un nouveau rouleau de papier
Presque fin de papier	ON	OFF	ON	Réserve de papier basse
Mode Test	OFF	OFF	ON	Ignorer les indicateurs LED

4. Auto-test

L'auto-test permet de vérifier le fonctionnement correct de l'imprimante. Il permet également de contrôler la configuration actuelle et l'état des éléments suivants:

- Circuit de contrôle
- Mécanisme d'impression
- Qualité d'impression
- Version de la ROM
- Réglages de l'interface

Ce test est indépendant de tout équipement ou logiciel.

Exécution du self test:

1. Assurez-vous que l'imprimante est éteinte et que le couvercle est correctement fermé.
2. Mettez l'imprimante sous tension en maintenant le bouton FEED (avance papier) enfoncé, le self test va alors imprimer les valeurs des réglages de l'imprimante. Il est également possible d'accéder aux options suivantes :

Sélection par le bouton avance papier:

1. IMPRESSION ASCII
2. SELECTION DE LA VITESSE DU PORT SERIE (baudrate)
3. MODE HEXADUMP

3. Appuyez sur le bouton avance papier suivant la fonction désirée :

1. IMPRESSION ASCII (1 appui)	2. SELECTION DE LA VITESSE DU PORT SERIE (2 appuis)	3. MODE HEXADUMP (3 appuis)
Impression d'une page de test avec les caractères ASCII.	Réglage du baudrate.	Impression directe des caractères HEXA reçus.

4. L'imprimante est alors prête à recevoir les données.

5. Impression ASCII

Ce mode permet l'impression d'une page de test contenant les caractères ASCII. A la fin du ticket le papier est coupé automatiquement après l'impression du message suivant :

***** Completed *****

L'imprimante est alors à nouveau prête à recevoir des données.

6. Sélection de la vitesse du port série:

Une fois entré dans le mode de sélection du baudrate, la liste des choix possibles est imprimée. Comme pour le selftest, le bouton avance papier permet la sélection de la vitesse du port série. Appuyer sur le bouton feed le nombre de fois souhaité.

SELECTION DE LA VITESSE DU PORT SERIE:

1. 9600bps
2. 19200bps
3. 38400bps
4. 115200bps

7. Mode hexadécimal

Cette fonction permet aux utilisateurs expérimentés de vérifier exactement quelles données sont transmises à l'imprimante. Ceci peut être utile pour découvrir les problèmes relatifs aux logiciels.

Lorsque cette fonction est activée, l'imprimante imprime l'ensemble des commandes et des données en format hexadécimal ainsi qu'un guide pour aider l'utilisateur à trouver les commandes spécifiques.

Pour utiliser la fonction d'impression en hexadécimal, suivre les étapes suivantes:

1. S'assurer que l'imprimante est hors tension.
2. Mettre l'imprimante sous tension en appuyant sur le bouton feed (avance papier).
3. Appuyer 3 fois sur le bouton feed.
4. L'imprimante est alors en mode hexadécimal.
5. Lancer un programme permettant l'envoi de données à l'imprimante. L'imprimante imprime tous les codes qu'elle reçoit sous forme de deux colonnes. La première colonne contient les codes hexadécimaux, la deuxième colonne contient les caractères ASCII correspondant.

Codes hexadécimaux

```
1B 21 00 1B 26 02 40 40 .!.& . @ @
1B 25 01 1B 63 34 00 1B .%.. c4 ..
41 42 43 44 45 46 47 48 ABCDEFGH
```

□ Un point (.) apparaît pour chaque code qui ne contient pas d'équivalent ASCII.

6. Mettre l'imprimante hors tension.

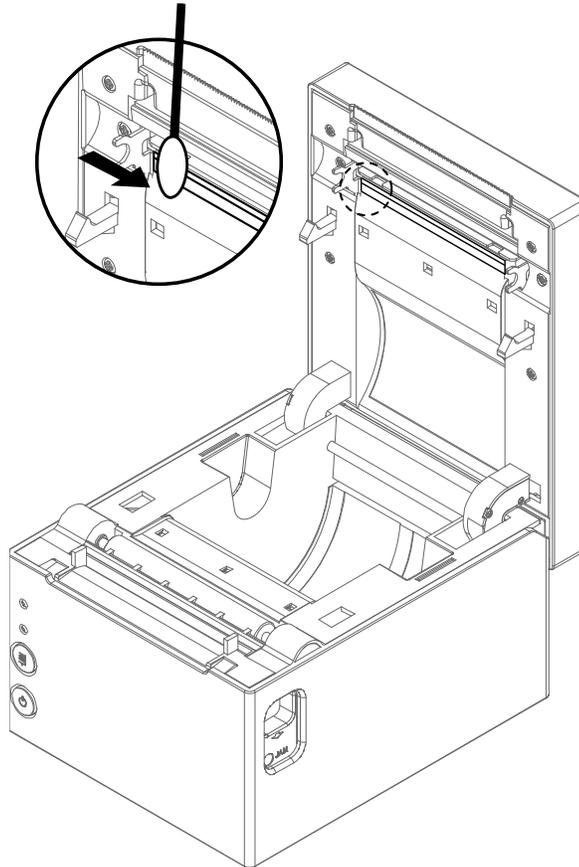
8. Nettoyage de l'imprimante

Si la partie interne est poussiéreuse, la qualité d'impression peut diminuer.

Dans ce cas suivez la procédure de nettoyage décrite çï-dessous:

♣Note :

1. Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension avant le nettoyage
2. Comme la tête d'impression peut être chaude, attendre au moins 10 secondes après l'arrêt de l'imprimante.
3. Pendant le nettoyage, ne pas toucher la tête d'impression. Attention, l'électricité statique peut être destructrice.
4. Prendre garde à ne pas rayer la tête d'impression ou à l'endommager de quelque façon que ce soit..



1. Utiliser un chiffon imbibé d'alcool pour nettoyer la tête d'impression.
2. Une fois le nettoyage terminé, insérer le rouleau de papier et fermer le couvercle de l'imprimante.

♣Risque de surchauffe

Pour éviter une surchauffe du moteur, la longueur de papier imprimée doit être inférieure ou égale à 1.5m. Faire une pause de 30s ou plus après une grande longueur de papier.

9. Spécifications

9-1. Spécifications générales

(1) Méthode d'impression : Impression thermique directe.

(2) La vitesse d'impression : 160 mm/sec.

(3) Densité d'impression

180 DPI (Hor / Ver)	180 / 180 (0.141mm / 0.141mm points)
---------------------	--------------------------------------

(4) Largeur d'impression

180 DPI	Max 72mm (512 points)
---------	-----------------------

(5) Nombre de colonnes d'impression.

	Font "A"	Font "B"
180 DPI	42	56

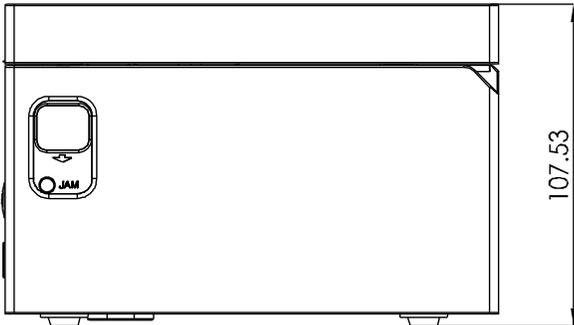
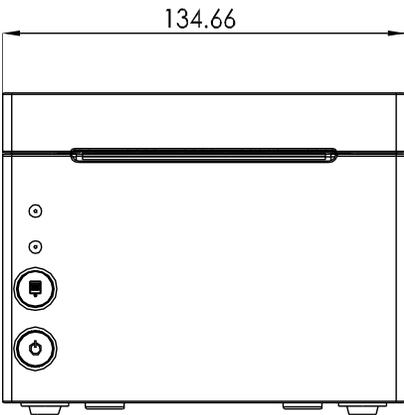
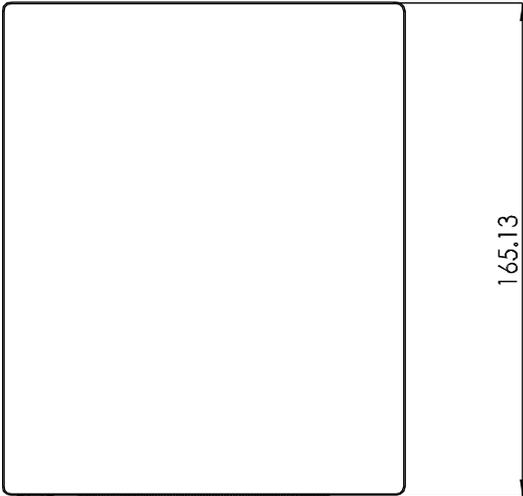
(6) Rouleau de papier : Reportez-vous au chapitre 2 pour plus de détails sur le type de rouleau de papier recommandé.

Largeur du papier: 79.5mm +/-0.5mm

Diamètre du rouleau: Max. Ø83mm

(7) Poids 1.4Kg

Dimensions:



9-2. Caractéristiques du massicot

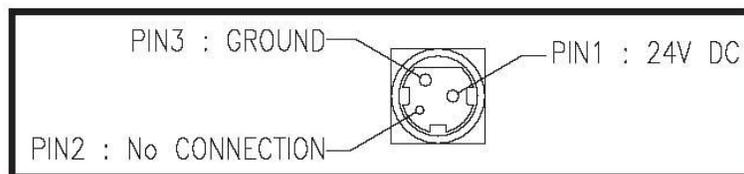
- (1) Fréquence de coupe : Max. 30 coupes par minute
- (2) Epaisseur du papier : 0.06 ~ 0.09 mm
- (3) Durée de vie : 1.5 million coupes
(si l'épaisseur du papier est comprise entre 65 et 100µm)

9-3. Interfaces

Série RS232C, USB, interface Ethernet (10Mbps)

9-4. Caractéristiques électriques

- (1) Tension d'entrée DC 24V \pm 10%
- (2) Consommation de courant : Fonctionnement : env. 1.75 A (à l'impression NCP II)
Pic : Env. 10 A
(impression 100%, pendant 10 secondes ou moins)
Stand-by: Env. 0.03A (RMS).
- (3) Connecteur d'alimentation



♣ Important!

Lors de la connexion ou déconnexion de l'alimentation de l'imprimante, assurez-vous que les précautions suivantes sont respectées.

- (1) Utiliser un bloc d'alimentation 24V \pm 10% continu et plus de 1.75A.
- (2) Prendre conscience de l'installation de l'imprimante dans une zone bruyante.
- (3) Prendre les mesures appropriées pour protéger l'imprimante des perturbations électriques.

9-5. Contraintes environnementales

(1) Fonctionnement

Température de 5 ° C à 40 ° C

Humidité 10% à 90% HR (sans condensation)

(2) Transport / Stockage (sauf pour le papier)

Température de -20 ° C à 60 ° C

Humidité 10% à 90% HR (sans condensation)

9-6. Fiabilité

(1) MCBF: 60 millions de lignes

(Basé sur un taux d'impression moyen de 12.5%, papier d'épaisseur 65µm à 75µm)
35 millions de lignes

(Basé sur un taux d'impression moyen de 12.5%, papier d'épaisseur 76µm à 150µm)

(2) Durée de vie de la tête : 160 km

(3) Durée de vie du massicot

1. 5.000.000 coupes (si l'épaisseur du papier est comprise entre 65 et 90µm)

9-7. Certifications

(1) FCC PART15 CLASS A

(2) CE EMCD

(3) UL/cUL (UL 60950-1)

(4) KC

(5) ENERGY STAR

Cet équipement est destiné à être utilisé uniquement à l'intérieur.

10. Liste des commandes

No.	Command	Function	REMARKS
1	HT	Horizontal tab	
2	LF	Print and line feed	
3	CR	Print and carriage return	
4	FF	Print and return to standard mode(in page mode)	
5	CAN	Cancel print data in page mode	
6	DLE EOT	Real-time status transmission	
7	DLE ENQ	Real-time request to printer	
8	DLE DC4	Generate pulse at real-time	
9	ESC FF	Print data in page mode	
10	ESC SP	Set right-side character spacing	
11	ESC !	Select print mode(s)	
12	ESC \$	Set absolute print position	
13	ESC %	Select/cancel user-defined character set	
14	ESC &	Define user-defined characters	
15	ESC *	Set bit-image mode	
16	ESC -	Turn underline mode on/off	
17	ESC 2	Select default line spacing	
18	ESC 3	Set line spacing	
19	ESC =	Select peripheral device	
20	ESC ?	Cancel user-defined characters	
21	ESC @	Initialize printer	
22	ESC D	Set horizontal tab positions	
23	ESC E	Turn emphasized mode on/off	
24	ESC G	Turn double-strike mode on/off	
25	ESC J	Print and feed paper using minimum units	
26	ESC L	Select page mode	
27	ESC M	Select character font	
28	ESC R	Select an international character set	
29	ESC S	Select standard mode	
30	ESC T	Select print direction in page mode	
31	ESC V	Turn 90° clockwise rotation mode on/off	
32	ESC W	Set printing area in page mode	
33	ESC \	Set relative print position	
34	ESC a	Select justification	

No.	Command	Function	REMARKS
35	ESC c 3	Select paper sensor(s) to output paper-end signals	
36	ESC c 4	Select paper sensor(s) to stop printing	
37	ESC c 5	Enable/disable panel buttons	
38	ESC d	Print and feed paper <i>n</i> lines	
39	ESC p	General pulse	
40	ESC t	Select character code table	
41	ESC {	Turn upside-down printing mode on/off	
42	FS p	Print NV bit image	
43	FS q	Define NV bit image	
44	GS !	Select character size	
45	GS \$	Set absolute vertical print position in page mode	
46	GS *	Define downloaded bit image	
47	GS /	Print downloaded bit image	
48	GS B	Turn white/black reverse printing mode on/off	
49	GS H	Select printing position of HRI characters	
50	GS I	Transmit printer ID	
51	GS L	Set left margin	
52	GS P	Set horizontal and vertical motion units	
53	GS V	Select cut mode and cut paper	
54	GS W	Set printing area width	
55	GS \	Set relative vertical print position in page mode	
56	GS a	Enable/disable Automatic Status Back(ASB)	
57	GS f	Select font for HRI characters	
58	GS h	Set bar code height	
59	GS k	Print bar code	
60	GS r	Transmit status	
61	GS v 0	Print raster bit image	
62	GS w	Set bar code width	
	< Add >		
1	ESC i	Full cut	
2	ESC m	Partial cut	
3	FS !	Set print mode(s) for Kanji characters	
4	FS &	Select Kanji character mode	

5	FS -	Turn underline mode on/off for Kanji character	
6	FS .	Cancel Kanji character mode	
7	FS 2 c1 d1...dk	Define user-defined Kanji characters	
8	FS C	Select Kanji character code system	
9	FS S 1 2	Set Kanji character spacing	
10	FS W	Turn quadruple-size mode on/off for Kanji character	

